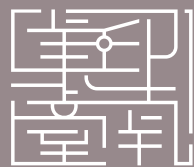


Made
in
Tainan

No. 16

2014-MAY



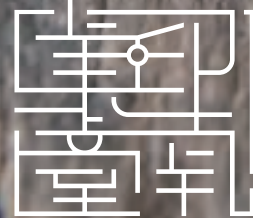
看見不同樣貌的臺南

Made
in
Tainan

No. 16

2014-MAY

美
印
臺
南



編輯的話 本期美印臺南觀察大隱於市的溫暖火光。

看打鐵工具店職人的千錘精鍊，不礙高溫鐵爐打造生活器品；新光手繪社區，孩童與耆老聯手重燃竹藝的傳承燭光；再看建築夾層中特殊比例的畸零地建築體，隱藏在城市紋理中，散發趣味的生活樣貌；也在傳統市場的季節物產裡，透過人與人情感調味，燉煮出餐桌上噓寒問暖的菜色。

微火慢鑄的臺南，熱力入夏。

指導單位：文化部
主辦單位：臺南市政府
承辦單位：臺南市政府文化局
協辦單位：財團法人台南市文化基金會
發行人：賴清德
總策劃：葉澤山
總編輯：周雅菁
副總編輯：黃名亨
主編：李中慧、劉玠成
執行編輯：陳德安
行政：劉芳妙
文字：王浩一、吳俞萱、吳幸蓉、林劭瑀、
林慧娟、陳怡彤(依姓氏筆劃排列順序)
校對：美印臺南編輯小組
攝影：洪詩雅
插圖繪製：林家棟
美術設計：洪詩雅
地址：708臺南市安平區永華路二段6號13樓
電話：06-2149510/06-2146694
傳真：06-2145760
出版承接：俠客行文創顧問有限公司
電話：06-2148004
地址：700臺南中西區南門路245巷10號
承印：經緯印藝·實業有限公司
地址：235新北市中和區連城路567-1號8樓
電話：02-82286316
出版年月：2014年5月
臺南市政府文化局廣告



02 身體記憶

對食材噓寒問暖間，整治一桌春色

06 藝饗專欄

春天·在臺南，以文學佐藝術—2014臺南藝術節

08 職人好物

細火錘鍊，散發光熱—振利工具店

11 奇想城市

城市建物隱藏版—火柴盒建築聚落

14 文創公路

竹籃裡的新光—關廟新光國小

18 浩一專欄

在新化，綠谷西拉雅紅藜閃光

- 若有任何臺南活動要採訪，請mail至 brtas2000@mail.tainan.gov.tw。
- 美印臺南粉絲募集中，請上Facebook尋找美印臺南，邀請您來一同分享臺南的美好。
- 每期美印臺南可於臺南市政府文化局網站，「出版品」中「電子刊物」頁面下載電子版本。



對食材噓寒問暖間，整治一桌春色

文字/陳怡彤 攝影/洪詩雅 插畫/林家棟 特別感謝/料理、場地提供 林美吟老師

閱讀臺南飲食，辛永清在《臺南安閑園的飯桌》中用親切潔淨的文字讓我們見識到了府城人的美味時光，循著記憶中對人世間美好的情感交流與對舊時光的淡淡懷念，讓人彷彿回到1920年至1930年的臺南。此後，每當吃到嫁娶人家的大魯麵，總想起她在文章中附上的「什錦全家福大麵」食譜：配著各色菜蔬、肉絲蝦米所煮成的羹湯裹著細滑的油麵，果真像家人團團圓圓地緊靠一起，熱鬧中滋味無窮。走在臺南的街市上，也總想起她所描述的那些叫賣著各式小食的小販——將裝著豆花、粉圓放在從樓上垂掛下來的籠子裡，再由上頭的買家小心翼翼地拉上去的景象。從日治時期到當代的飲食生活交叉呼應著，味蕾的記憶可以穿越時空。



一個微雨的早晨，應著當日東道主林美吟老師的邀約來到位於舊城區的保安市場，要體驗一趟臺南人的傳統市集採購與煮食。保安市場雖是傳統市場，但因為城市的更迭，從原先保安路的街巷市集，經幾度遷徙，幾年前落腳現址，成為臺南市唯一一座室內傳統市場，現代化的建築外觀，室內有冷氣空調、地下停車場與電扶梯，大大顛覆一般人對傳統市場的印象。美吟老師生長在一個傳統大家庭，從小與姊姊必須幫忙媽媽做飯，國小六年級開始就時常捧著大飯鍋淘米，而且家庭人數還不是普通的規格，一次就得煮十幾杯米這樣驚人的飯量。因為父母生意忙碌，被派煮飯是常有的事，姊妹倆同時還得隨機應變，看看當時家裡有些什麼菜蔬，排列組合，變出一桌菜供家裡十五六人享用。從小鍛鍊出來的做菜功夫影響著兩姊妹，姊姊長大後開了咖啡店，而美吟老師雖不從事餐飲，在大學教藝術的她喜歡動手做菜款待親朋好友，還會特地製作筵席菜單放在餐桌邊，讓食客驚豔不已，足見招待朋友之用心；留學日本十年、正規藝術訓練出的美感也時時流露在她做菜的細節裡，老師笑說自己的菜都是創意料理，隨著心情隨性而為。為了這天午餐的友情盛宴，老師開了菜單：霜降肉配羅蔓鮮菇沙拉、芋頭濃湯、番茄洋蔥涼拌菜、麻油雞，以及老師的創意功夫菜——蝦膏煎蝦。

美吟老師拖著買菜推車健步如飛，我們跟在後頭跟她一一拜訪市場內熟識的攤販。第一攤，賣雞肉的老闆一邊揮舞手上的刀剝雞，一邊與老師打招呼，攤上粉紅色的雞肉依部位分開，雞胸上那一小塊薄肉一片片被取下，像蝴蝶般展開，雞腿一支支陳列出來。老師買鴨，老闆打開兩隻鴨胸，比較哪一隻更肥些，讓老師買下。在傳統市場裡滿是這樣親切可愛的人情交流，是要一次次彼此熟悉確認之後，老闆們才會當妳為自家好友，私心把特別好的食材交託。



老師說起第一次來保安市場買霜降豬肉的經驗，明明看到攤上已經有一小堆處理好的霜降肉，但是年老的老闆娘就是不賣，只說是留給其他客人的。老師沒法，只好打電話將在市場另一頭的媽媽呼喚至攤前，老闆娘認出了老主顧的臉，露出微笑，將上好的霜降肉細心處理、過秤打包，讓老師帶走，經過媽媽的介紹之後，從此老師也能買到這家的好肉了。想起府城人母女的傳承之一，就是媽媽帶著女兒去買菜，同時介紹幾個熟識的菜販、肉販給女兒認識，代代相傳的滋味是從食材開始的。故事說完，來到故事主角的豬肉攤，一對老夫妻經營著這個豬肉攤子，老闆娘彎腰弓背用小刀在厚厚砧板上一刀刀切著霜降豬肉，臉靠得很近如作珠寶鑲嵌，手腕上翠綠玉鐲隨之搖晃。老闆則像上班族般穿著襯衫西褲，兩老如此認真嚴肅的對待自己的工作可見一斑，老師說，他們攤上連切碎肉都用手工，不假手絞肉機的。

美吟老師買菜講究，連蔬菜都要分三攤購買，作沙拉所用的羅蔓菜葉哪一家的最嫩、燒烤後汁液鮮美的菇類要在哪一攤買，每項細節都清清楚楚。老師腳步敏捷，沿途介紹：這對夫妻各看顧一個菜攤，菜種豐富服務好，一顆芋頭整理得清淨如藝術品、玉米用小鏟刀割下來，黃澄澄落滿一盤，還附贈一大把香菜、芹菜。另一頭，賣蝦的攤上老闆娘時髦極了，身形苗條纖細，吹得蓬鬆定型的頭髮暈著淡紫色，跟她攤上亮晶晶殼色的海瓜子相輝映。接著在春子花店跟臉龐紅潤的婆婆買花，再上二樓熟食區買了傳統糕點當作飯後甜點。

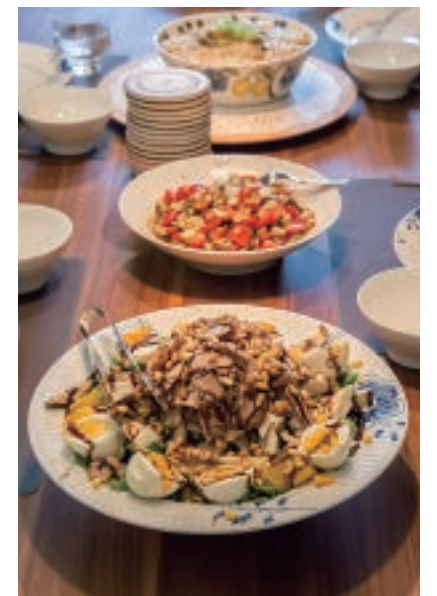


結束採買，回到老師的廚房動手整理食材。平時教學工作繁重的美吟老師，因為對煮食的熱愛，在搬家時決定要一個設備完善、可以自在烹飪的廚房。果然，這間廚房寬敞舒適，冰箱容量尤其驚人，設備刀具一應俱全。一邊幫忙將洋蔥切碎，一邊聽老師講解何謂完美的麻油雞做法，從火候控制、湯汁濃稠度、材料下鍋順序……，邊做邊說，如同上一堂大師烹飪課。老師不疾不徐，在廚房中輕巧旋身，像跟食材器具們跳舞，她說，對食材要噓寒問暖，要仔細拿捏食材的各種狀況來處理，例如冷凍過和新鮮的蝦子處理方法就有不同，適性的處理，才能把它們最美的精華釋放出來。做菜過程中，住在樓上老師的姊姊下樓來，把芋頭帶上樓，笑盈盈再下來時，一鍋芋頭濃湯已經如變魔術般完成。上菜了，長桌上一盤盤的佳餚成品，回想一早從保安市場採購開始，一直到好菜上桌，多少美好的交流發生在其間。

麻油雞軟糯豐腴、蝦膏煎蝦焦香味濃、生菜沙拉爽口鮮脆，配上被仔細處理過的烤霜降豬肉，回憶故事與美食交織，席間老師分享在日本求學間的甘苦，當時父親大器地要她好好體驗日本的各種文化，年輕的她曾怯生生坐在高檔壽司臺前，首次品嚐到至今難忘的滋味，日本極致的人文美學陶冶了她的專業知識外，也薰陶了她的味覺、品味，看老師做菜帶著一份游刃自如的律動，買菜時有著老臺南優雅的人情應對，每個過程都是享受與讚嘆。



臺南人以能吃、會吃、懂吃自豪，飲食在這裡自成一個文化，一起吃飯是日常生活間重要的交流場域，親自料理食材是知物惜物的展現，一餐飯讓我們圍桌坐下，杯盤筷匙間談吃、談生活，感謝賜予食物的大自然、感謝得來不易的食材、感謝細心對待食材的人們，因著這些，實實在在感覺到身心都獲得了支持。



春天·在臺南，以文學佐藝術—2014臺南藝術節

文字/吳幸蓉 圖片提供/臺南市政府文化局

天清清 地靈靈

城輕輕 人間間

巷子內伊仔遐絲線豆 等待誰的黃昏後

入內坐 緊入內坐 捏話頭

——〈五條港邊〉謝銘祐

美，是臺南人生活的信仰，因著這樣的一份信仰，2014年臺南藝術節以文學串起「臺灣精湛、國際經典、城市舞臺」三大活動主軸，用傳統戲劇、現代戲劇、音樂劇、舞蹈、音樂、國際藝術家以及在地空間，撒種這片文學沃土，開出繁花的臺南藝術節。



文學·城市舞臺

談論文學之美，文字聲韻是關鍵之一。在本次的臺南藝術節「城市舞臺」系列就結合了文學、音樂與空間，於知事官邸、鶯料理、糖廠等歷史建築，探索演繹文學與音樂的化學作用，力邀三十二位當代深具代表性的文學作家接力演出「臺南藝術節之聲」，作家們親自錄音獻「聲」朗讀作品，佐以音樂搭配呈現，是極具大膽而新鮮的美感饗宴，在帶有異國風情的知事官邸庭園中演出，彷彿凝成一幅印象派的美麗圖畫。

網路部落格是現代人最常使用的書寫平臺。名字很在地，出生也很在地的臺南人劇團在2013年度大戲「安平小鎮」之後，這次從美食部落格「你所不知道的一臺南小吃」發展出一齣荒謬的溫馨喜劇，臺南小吃勾魂的功力，連過世的親人都要托夢來上一碗「鱈魚意麵」，這到底是一碗什麼樣的滋味，讓人連喝了無敵的孟婆湯都消除不了宿世的記憶？此作品於321巷的日式老屋中演出，一次就能把臺南最精華的「老屋、小吃、臺南人」感受到位。

好奇老臺南的生活有何特別的景緻嗎？日治時期府城漢字報紙《三六九小報》就常刊登府城生活的大小事，特別的是還會刊登當時藝旦的許多事情，葉石濤先生就曾寫下〈葫蘆巷春風〉來說葫蘆巷藝旦的故事。葫蘆巷就是現今祀典武廟旁的小巷，此巷道彎曲如葫蘆，到了現代因有多家算命館聚集而有了「算命巷」之稱。雞屎藤新民族舞團就以葫蘆巷的故事為基底，舞出一條長巷、兩個藝旦流轉於四季府城的「府城浮世繪—春痕秋夢錄」。

文學·國際經典

在「國際經典」系列也特別安排雋永人心的表演節目。首先登場的是亞洲首演的《西城故事》電影交響音樂會，此音樂劇以莎翁的「羅密歐與茱麗葉」為原型，改紐約為背景，由柏恩斯坦原創配樂，成為美國在地化的著名音樂劇。本次的臺南演出則再次在地化，將電影中交響樂的聲道靜默，由曾獲首屆柏恩斯坦指揮大賽的簡文彬先生指揮長榮交響樂團，現場與電影同步演出。

此外，也首度邀請維也納國家劇院合唱團以及舞蹈大師馬克·莫里斯擔任駐節藝術家，與臺灣的年輕學子分享創作經驗。維也納國家劇院合唱團與日本音樂家久石讓合作，演出宮崎駿動畫「風起」的管弦樂版本組曲。曾經和大提琴家馬友友合作過的舞蹈大師馬克·莫里斯，被譽為「現代舞界的莫札特」，對於音樂有無比清晰的邏輯性，將音樂轉譯到舞蹈創作，傳遞莫札特音樂中各層次的情緒反應。

文學·臺灣精湛

在「臺灣精湛」系列中，愛樂劇工廠製作演出的「重返熱蘭遮」臺灣史詩音樂劇，敘述17世紀一位荷蘭軍官來臺尋父的故事，這讓人聯想到「安平金小姐」。「安平金小姐」的傳說，曾由臺南在地的臺語詩人陳建成及金曲歌王謝銘祐，聯手編寫成臺語音樂劇「戀戀大員」，並於2011年在臺南演出。這兩齣音樂劇如果可以聯演，將為臺南的文學藝術再添一樁美事。

府城臺江的「鹿耳春潮」是清代著名八景之一，每年春夏之交，臺江內海與大洋之水交會時，激盪出來的海吼聲如響雷，波瀾壯闊之景常有文人為文頌詠之。擅長以府城在地文學為創作素材的廖末喜舞蹈劇場以此創作「鹿耳春潮」，透過舞蹈肢體來詮釋文學中記錄人與土地及海洋之間綿長而緊密的情感，訴說府城的感性柔情。而府城的英雄氣概，則由五洲新藝園掌中劇團來表現，其改編小說《臺灣外紀》演出「臺灣第一戰 郭懷一抗荷英列傳」，以傳統戲劇表現郭懷一抗荷的慷慨激昂，演繹出另一種文學的況味。

當美成為一種生活的信仰

如何把美，生活出來？「宜居」臺南的人最明白。近年移居臺南的作家郝譽翔說：「臺南有傳承，有來歷，有典故，還有穿越了時間長河考驗遂點滴薈萃下來的、一套對於生活乃至生命幾近頑固的、認真且執著的美學，甚而信仰。」欣賞2014年春天的臺南，除了滿城盛開的繁花，還可以從「最在地、最國際、最文學」的藝術之花來體現臺南生活之美。

藝訊

2014臺南藝術節

日期 2014/4/5(六)-6/20(五)

特別推薦五月節目

5/23(五)-5/25(日)

雞屎藤新民族舞團 府城浮世繪—春痕秋夢錄

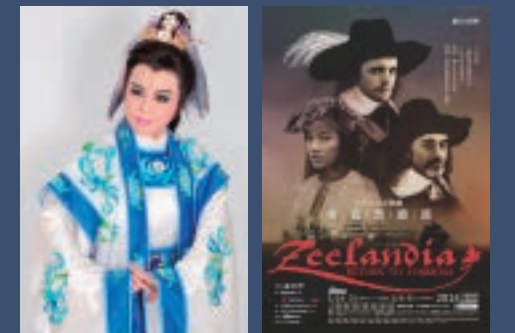
5/24(六)-5/25(日)

愛樂劇工廠 重返熱蘭遮

5/31(六)

鶯藝歌劇團 千里兄弟情

詳細資訊請上2014臺南藝術節官網 tnaf.tnc.gov.tw





鐵砧一定在中央的某處，
像獨角獸一樣長著角，一端方方正正，
一動也不動地安置在那裡：一座祭壇，
在那兒，他將自己耗盡在形狀與音樂中。

「振利工具店」的吳師傅寡言，雙手卻毫不停歇，他靜定專注的工作態度，不容片刻分心。他退伍之後，繼承這間三代老店，最初看著父親工作，學習辨鐵、控溫、塑形，除了觀察製作的細節，還得咬牙忍耐高溫，最終才能從學徒熬出師。問他打鐵的步驟是什麼？他翻動幾種鐵片，說明各別的特性：生鐵含碳量高，熔點和延展性較低，用來鑄造器物；熟鐵含碳量低，熔點和延展性較高，適合錘鍊打造。確定鐵性之後，才真正進入鍛鐵的階段。

火苗竄起，師傅將鐵片埋進火爐加熱。「看顏色變化，決定加熱或拿出來打！」怎麼看顏色變化呢？師傅搖搖頭，笑而不答，幾十年來的經驗判讀，鐵片的顏色和溫度成了一種能夠一眼看透的表象，暗示著無法明說的老道工夫。運用鐵鉗取出鐵片之後，師傅選取不同的打磨器具，擊成所需的厚薄形狀，再進行細部修邊，最後，將打好的鐵器丟入冷水中冷卻，增強鐵器的硬度與強度。見識過鍛鐵、錘鐵、精修、淬火四個打鐵步驟，就能明白「千錘百鍊」並非誇飾的形容，而是打鐵師傅的尋常技藝。

店內一隅，是師傅的打鐵空間，另外有幾面透明櫥櫃，擺放和懸掛了各式鐵製工具。師傅說，目前店內最大宗的生意，來自出海捕魚的專業魚刀。刀身主體是將燒紅的不鏽鋼片剖開，夾入鐵條，刀刃也是鋼鐵混合，透過精緻的鍛造手法，製出尖利且不會生鏽的魚刀。「捕魚船都會需要這種刀子，一捕到魚，就趁新鮮去骨剖開。薄細的刀刃，前端適合穿刺，輕易深入魚腹中切割，並將魚肉刨片，再冰到冷凍庫，做初步處理。」

師父的作品除了常見的剪刀、菜刀、鐮刀、鏟子、耙子、水泥鏟刀之外，還有別具特色的精巧餐具，師傅說，他喜歡趁熱扭轉細小的鐵條，打造出獨一無二的湯匙和筷子，也喜歡修復老屋的配件，製作造型特殊而經久耐用的小玩意兒，門門、燈座、把手等等，喜歡挑戰自己，突破傳統。問他這份工作的辛苦與喜悅，他說，環境很熱，但是「做出來的東西交到客人手中，看到他們滿意的表情，就不怕熱了。」



職人好物

細火錘鍊，散發光熱—振利工具店

文字/吳俞萱 攝影/洪詩雅

我知道的，只是一扇通往黑暗的門。
在外頭，老舊的輪軸和鐵環生鏽；
在裡頭，被錘打的鐵砧緊促的聲響，
不可預知的火花
或者嘶嘶聲，當一隻新鞋探進水中變硬

一手掀動炭火，一手拉著鼓風爐，眼看鐵片燒得火紅，迅即取出，使勁錘打，迸發絢麗的火花。眼前這鏗鏘的打鐵景象，在府前路窗明几淨的「振利工具店」天天上演，狹小工作室內，老師傅一身淋漓大汗，不疾不徐地添炭鍛鐵，與時間競逐，因為只有幾秒鐘的黃金時間，能夠趁熱打鐵，鐵一冷卻，又得再度放進炭火裡燒。

舉目所見，各種機具與打鐵器材——火爐、風箱、鐵砧、鐵錘、砂輪機等，全被烈火燒得焦黑，讓人恍惚掉入老舊時空，回到那個打鐵行業興旺的時代。早年的農業社會，種田的鋤頭、鐮刀、鐵鏟、圓鋤、釘耙，或是家庭五金菜刀、剪刀、鐵錘，全都仰賴「打鐵舖」來製作。而後，工業化時代來臨，大量機械替代人工，改變了各行各業的運作方式，打鐵成為一門夕陽工業。

這個傳統古老行業，講究鋼鐵鑄造和鍛鍊技術，用火爐加熱熔燒鋼鐵，再以錘子、鐵砧敲打製作各種形狀的工具。然而，工廠機器一天就可以壓出好幾百把刀具，不只成本低，賣價也便宜，純靠力氣和技術的打鐵師傅實在很難與之競爭，但若追求工法的細膩度，師傅手工打磨的質感與純度，仍舊無可匹敵。

有時候，穿著皮圍裙，頭髮在鼻內，他靠著側柱探身出去，回想起卡塔作響的蹄聲，在車輛成列急馳過處；而後咕嚕地低語著，走進來，重擊輕敲，開動風箱，好錘打出真正的鐵。

「叮叮咚咚！叮叮咚咚！」身形瘦小的師傅，卻能一手掄起重重的鐵錘，使出「力拔山兮氣蓋世」的架式，令百鍊鋼成繞指柔。除了隨時掌控鐵的特性與火的溫度，打鐵的力道和身體的擺動，也是這份行業的必要能耐。師傅為了打磨不同角度和厚薄的鐵器，必須精準地運用腳力、腰力和臂力，趁著鐵塊火紅，發揮適當的力量，達到身隨心往的境界，讓成品能夠如願賦形而出。

打鐵師傅的身心磨練，如同一名藝術家，窮盡一生之力摸索和堅持。他們的聲音與光亮，也許被塵世的喧囂掩蓋，但他們義無反顧，孤獨地身居暗黑密室，將自己耗盡在形狀與音樂中，錘打出真正的鐵，創作出真正的作品，持續傳遞擇善固執的溫暖與微光。

*全文引詩出自1995年諾貝爾文學獎得主奚尼(Seamus Heaney)之〈打鐵店〉(The Forge)，陳黎、張芬齡譯。



振利工具店
臺南市中西區府前路一段385號

奇想城市

城市建物隱藏版—火柴盒建築聚落

文字/林小兔 攝影/洪詩雅 插畫/林家棟 圖片提供/都市山葵建築設計工作室



因為重新發現躲藏在這個城市的新特色，所以我們找尋所謂的火柴盒建築。它有幾個特別的特色喔，通常非常小、有著特殊的型態，經常不是被刻意設計的，也很難說它美或醜，常常是長的很奇怪，但又有特別的魅力！

因著「URBANWASABI_方璋+謝欣擘」在2011年提出的火柴盒建築概念，及後閱讀展覽專刊的介紹，引發了一場不一樣的城市小探險。

舊城西的外城牆與西側城牆中間一帶，於清領時期，因著五條港，從安平帶來熱絡的海外貿易。隨後在城市發展的軌跡中，五條港消失，舊城紋理已難再尋。昔時的貿易商業中心——水仙宮，現今早市周邊繁忙依舊；越過活潑的市場區域，步入尋訪小房子之旅。

火柴盒建築·以「小」詮釋城市

從市場邊走進仁愛街，人潮與車潮銳減，像是按了幾下音量的按鈕，慢慢地安靜下來。在此發現了木造小房子，小販們駐在相連的舊日式房屋底層，老舊木板堆造出的小賣場，極盡所能地放滿新鮮菜蔬。頂層二樓已凹陷的天花板上，加蓋了新式防水屋頂。摩托車小心翼翼地在此交會，哪怕是一個聲響，都要震落那一塊木板或是架上那顆飽甜豐滿的高麗菜。

一種屬於老巷道的音質，靜靜地跟著步履延伸至忠明街，找到了建築師在專刊裡介紹的超細長條屋。從國華街上看長條屋的側面，寬度約七十公分，兩層樓高的房子，不合乎常規的比例，給人一種奇妙的感受。正面左側的第一道鐵捲門已略為損壞，牆與門之間不到五十公分的狹窄空間，無法做任何使用。這超細長條屋特殊的身形，在一個平凡的路面，佔滿一個有趣且長長的篇幅。

前行至海安路口，繁忙車潮的音量，再度擴大了。向海安路左邊的人行道望去，即可見僅四百五十公分長的設計工作室——Fussyguy/y-axis，建物本身為鋼構與玻璃組成的透明房子，小巧俐落。業主突顯出小空間的功能性及設計取向，在城市日夜交替與光的投射之間，早晚各有不同的風貌。它身後一小片空地規劃為停車場，在往來暫停的車陣中，以單純的白色與簡潔的姿態，佇立在城市的一隅。





斜的道路互相連結，尺度突然變化的街道出現，有火柴盒建築存在於一種特殊狀況下的小空間

西進至康樂街，因與五條港時期的老街道——忠孝街成「X」的交集，產生了奇妙形狀的空間。與周邊的老街道相比，康樂街顯得寬敞，附近兩旁的廟埕，居民們群聚閒坐聊天，有種平淡的居家情調。

仔細一看，發現一間呈梯形小區塊的二層樓小鐵皮屋，因為與身後鄰居相隔一公尺的距離，使它的存在更顯獨自。附近相隔不遠，有著不同造形的小鐵皮屋，三角形，矮長條形，二層樓高的窄扁形，在各種可能蓋造的小地坪裡，似是想盡辦法地存在著。而我領略一種屬於觀看的趣味，若不是帶著尋找火柴盒建築的眼睛，很容易在行進間，忽略它們特殊身形的存在。



此外，我們驚奇地發現，斜對面一棟細長條屋的小房子，有人居住著。蓋在長條屋窄窄的側邊外面，細長且略陡的鐵階梯，可通往二樓。面對長條屋一樓的右側，是房子中最窄的一邊，鐵門與牆面的距離，正好是放置一個折疊式躺椅的寬度，在半掩的鐵門後，一位老人家露出半身，正在躺椅上休憩著。用餐時間，這家人就在鐵門前，馬路旁，打開四腳折疊木桌，即時搭建起一家子的飯廳，幾把凳子圍坐著一桌家常菜飯，令人好奇的是，廚房究竟在那裡？使用空間的可能性，實際而自由地發展著，關乎庶民生活的大小事，存在於建物空間與在其週邊的變換之間。

空間的切片·從立體中看平面

我們選擇了一個以「發現」的角度切入的研究活動，企圖發現「沒有被注意的超尺度有趣都市建築—火柴盒建築」，並且希望將調查研究變成一種生活性的角度，分享給每個對都市建築擁有幽默感與關心的朋友-----策展團隊 URBANWASABI

行走了一小段路程，另有散落幾處的房子，因道路拓寬，外牆被切開，使原本的空間不再具有包覆性，建築結構成了外露的狀態。曾經是一家子生活起居的隱密居所，而今大剌剌地呈現在道路的一側。這屬於城市發展中的破壞過程，讓人有著小小突兀的感受。另一條同樣因為道路拓寬的海安路，所產生的不同建築切片，在藝術家的巧思改造下，擁有另一番的獨特風景。

從木頭、鐵皮再到鋼構的建材變化，說明了一段建築的簡史。空間與建材的交替，勾勒出城市不同階段的樣貌，亦可捕捉些許年代更迭的餘韻。方瑋曾經提過：「以需求而產生的小房子，它很完整的在那裡，很真實的存在，很像設計不出來的東西，也蓋不出來的東西。」當他思索著以都市觀察為主題，「小」的價值是什麼？不要工整、巨大的呈現，「小」要如何詮釋？於是有了火柴盒建築聚落的研究結果。



出現在舊城區的小房子，小與實用，是它在屬於自己的地盤上畫出來的樣貌，建構出這時代的一種獨特景觀，在路面及空間持續地改變當中，有著努力適應在小空間裡生活的人們，也有在空間切片中藝術發想的創作，同時呈現於城西紋裡的小生活。

段落引用：《臺灣旺得了 (Taiwan Wonderer Guide) 生活漫遊指南展覽專刊》，2011年

「奇想城市」

本專欄由擁有行旅多國經驗的作者林小兔眼中，發掘與世界對話的、更不同的生活文化臺南。並將依臺南各區規劃、列舉多種關注的主題，並透過與店家串聯對話，牽起對臺南的感情路線。本期主題為「城市紋理」。



文創公路

竹籃裡的新光—關廟新光國小

文字/林劭瑋 攝影/洪詩雅 地圖繪製/林家棟



整所學校只有三十幾位學生的新光國小，那天來了三位「老」師：九十二歲的張金蓮阿嬤、八十七歲的黃阿惜阿嬤、七十五歲的吳林金時阿嬤。被手捏竹箴的國小生與老師團團圍住，阿嬤們鉅細靡遺地從原竹挑選、伐竹、去竹青、劈竹、剖箴等前置作業講起。竹，曾是每位新光女人手裡熟練的活，現在，也仍然包圍著新光這三面環山、僅四五百位住戶的庄頭。

新光位於關廟區，古名「噴哩」(Kourey)，一說為平埔族語「蚯蚓」之意，象徵鹽水溪上游流經的這塊土地相當肥沃。漢人墾殖後，有另外的詮釋，認為「噴哩」代表地形外高內低，如同住在口大底寬的竹籃（甘仔）內。但二戰後「噴哩」經常被調侃為罵人的髒話，地名鑲嵌兩個口，隱含食量大將使村民不得溫飽的忌諱。所以1957年電力開通，噴哩亮起第一盞燈，從此改名「新光」。

受到新名字庇佑似的，1970年至1980年間，新光因盛產長枝竹與刺竹，成為全臺最大的竹編生產基地，居民一度高達兩千兩百多人，八成以上從事竹編。新光竹編籃大量外銷至日本與歐美。「以前光是竹編，我們就可以佔一個國民生產毛

額。」新光社區發展協會的青年工作者劉珈菀雙眼發亮，指向前方四百多公尺長的寧靜老街：「北寮街以前都是店面，柑仔店七八間，你看，還有診所、剃頭店、電動間、碾米廠……，賣冰賣菜賣肉，自給自足。」

她喚我們看的，是街道兩旁老屋的壁畫。2011年當地素人畫家黃真福與社區發展協會總幹事吳宗寶徵得住戶同意，花費九個月時間，彩繪整條北寮老街，創作內容即包括過去榮景、現在產業和對未來的想望。

但曾經繁華的真實景況為什麼如今只餘靜態畫作？「後來藤從印尼進口，藤材的發揮空間比竹材大，竹編被取代大半。」珈菀解釋，最大的重擊是1980年後塑化產品普及，竹編沒落、居民遷出。好長一段時間，新光黯淡，因籃子地形而擁有的自足，反倒閉鎖了居民的人際互動。直到2009年，一群回鄉子弟成立新光社區發展協會，以吳宗寶為總幹事，試圖重拾新光的自然質地，但一開始就得先面對鄉親父老的疑惑。

「寶哥十幾歲離開家鄉，十幾二十年後回來，大家對他已有一定程度的陌生。加上新光人口

老化，缺乏社區營造概念，」珈菀苦笑：「沒有接觸的事情無法想像，無法想像就無法接受。」新光社造過程充滿挑戰。「所以新光可以說是由新光國小的小朋友帶起來的社區。」寶哥輪廓深邃、身形瘦削，說話很少贅字：「西州後花園，是新光的第一個社造活動，原本長滿雜草和刺竹，一般人根本無法進入，被小朋友稱為『魔鬼森林』，我們帶小朋友從山下沿山坡一路開墾上去，種植喬木。」西州後花園的入口在彩繪老街的一頭，狹長步道沿著緩坡，通往簡易涼亭。夏日清風徐徐。小朋友親手栽下的黃花風鈴木，挺過數次颱風，就在這片小丘上俯瞰著新光村。

為了成立娃娃兵團，寶哥首先到新光國小和校長溝通理念：「社造是很好的教育方式，讓小朋友參與社區工作，我相信他們長大以後會更願意留在社區。」經校長協助，第一期即招收到十八位學生，「每個週末，小朋友穿上黃色志工背心，跟我們幾個大人到處跑。和學校的革命感情從那時候開始建立，現在學校有什麼活動，我們社區一定參與，社區有什麼需求，學校也一定配合。」

2013年社區與國小合作竹藝課。「竹子生長快

速，四年成竹，七年自然死亡，不怕濫墾濫伐，從根部到葉片都可以運用，是很棒的植物。」珈菀站在現已罕見的編竹夾泥屋前，向我們介紹這最經濟也最安全的建材：「這一座從別的地方搬來，在新光已經八十七年了！」竹管屋為組合屋，只要測準及瞄妥樑柱的位置，拆掉後便能於他處重組。且竹釘透過插榫穿斗的方式結合，平衡外力，具防震功能，就算不幸倒塌，輕便的竹管也不會造成太大傷亡。

可惜資本主義結構下，消費市場一味追求便宜，竹製品量產困難，代代接棒的技藝恐怕失傳：「會做竹編的人中最年輕也快六十歲了，一只竹籃需要阿嬤一天的工作時間，賣你三百元，你覺得貴嗎？阿嬤做蒸籠，有人嫌一片三百元很貴，你知道阿嬤怎麼回答嗎？」珈菀露出得意的笑容：「阿嬤說，這可以讓你用兩世人！」

竹子的好，社區多麼想讓它傳承下來！所以，除了外來訪客能向社區報名竹編DIY活動外，去年三位阿嬤開始至新光國小傳授竹技藝與竹知識，今年更替關廟八所國中小學進行整個學期的帶狀課程，社區也規劃工作假期，開放臺南市大專院校的學生組團前來製作大型竹藝裝置。



社區發展協會總幹事吳宗寶



新光國小校長蔡玉仙



傳承在地技藝的竹編課程

談起和社區的緊密關係，「我們就是社區的一份子。」新光國小現任校長蔡玉仙聲音宏亮，個頭嬌小的她極富行動力，在新光任職校長期間，不只開設竹藝課，延續傳統舞獅隊的推廣，鼓勵學生向鄉土請益，更引進臺語演講、二胡演奏等媒介。她說：「我剛來新光就走訪社區，挨家挨戶和耆老、士紳、民代、家長見面，發現這裡缺乏文化刺激。」

蔡玉仙校長曾承辦編撰臺南市臺語羅馬字教材，為臺語文專長老師，決定用參賽經驗協助學生拓展眼界。「我經常指導孩子參加臺語比賽，但孩子容易有自信心不足影響臺風的狀況。」她說。三月初，扶輪社舉辦臺語視訊演講比賽，校長鼓勵學生報名，請學生練習講稿後背誦給她聽，儘管小朋友起初驚扭又害羞，但發音相當正確。「我問他，誰教你的？他說，阿嬤一字一句教他的。」準備比賽意外促進兩代間的連結。蔡校長說：「我自己是選手出身，瞭解選手的心理壓力，瞭解該如何準備。」她安排學生到各班發表，給予上臺機會，密集練習，結果一位獲得全國第一，一位第三。由於對臺語八聲調掌握妥切，評審更點名兩位小選手：「可能你的音樂也不錯！」

「我們的孩子多才多藝。」新光國小提供五種才藝給學生學習，包括鍵盤樂、兒童樂隊、直笛、舞獅和二胡，又以二胡為培養重點，在音樂家王文隆的引領下，孩子組團不到周年，已獲邀前往日本大阪交流，今年暑假預備去香港迪士尼表演。校長強調「本土化與國際化是一體兩面，有屬於自己的東西才有辦法跟別人互動，我們沒有走出去，資源不會進來。二胡，只要學生願意學，我們就教。琴、老師的鐘點費、耗材，我來募款！新光很迷你，但我沒有把它當作偏鄉小學在經營，我想要慢慢的、一點一滴，為孩子搭起舞臺。」

校長低頭喝茶之際，窗外鳥鳴響亮，鳥群朝向不遠處的陸軍山展翅而去。依循飛翔軌跡，牠們將會看見：山腳下一列列金屬架上，關廟麵汲取春日能量；山坡溢滿酸甜空氣，全臺灣最具風味的鳳梨正待採收。羽翼一挺，眾鳥越過山巔，桂竹的地下莖已悄然破土、攢生青青嫩筍，原來春天也正在為新光搭起舞臺。



採訪後記

走一趟新光，拜訪山坳處的小村，可以自己慢慢步行，或讓社區的朋友陪你繞一圈；例假日與國定假日的早上10:00和下午3:00，當天社區如果沒有其他活動，會進行免費導覽服務，和你分享竹籃裡的生活，看見老厝的秘密、彩繪的過程、竹片的溫潤與人情飽暖。

更多資訊，請聯繫 0934-081456
a092349@yahoo.com.tw 劉珈苑



在新化，綠谷西拉雅紅藜閃光

文字/王浩一 攝影/林羿宏



去年冬風初吹，以協助發展國際觀光的角色受邀到茂林國家公園「賞紫斑蝶」，兩天貴賓級的行程後，在臉書寫了「茂林日記」數篇，其中第五篇【紅藜篇】，是如此下筆：

午餐後的甜湯「小米紅藜山粉圓」，我誇張地喝了五碗，與冬瓜糖和蜂蜜一起熬煮的風味，沁涼而高雅，這是我的紅藜初體驗，真是好極了！紅藜就是「臺灣藜」，臺灣原生種藜麥，是原住民族的傳統作物，因為富含澱粉酶素的特性，多被原住民當作釀製小米酒的酒麴原料，也有「穀類的紅寶石」的美名。

去了「瑪家穀倉」，建築物外牆即是紅藜的色彩。建築空地有人正在播種紅藜，友人說明年三月正是採收時節，邀我再來體驗。第二天參加黑米祭，有人把紅藜當做頭飾，串串紅穗好看得很。特地找來林務局的紅藜綠葉的照片，分享茂林的明日經濟明星，也是各種營養成份兼具的超級優等生。如果，你去茂林，請記得紅藜。

說來慚愧，寫寫外來種食物的前因後果，引進後的發展軌跡，我得心應手，但是對於原生種「紅藜」毫無所悉，直到「小米紅藜山粉圓」完美下肚，才驚覺自己的無知。藜科植物被譽為是21世紀重要作物，臺灣藜的種子、葉子、莖都是寶，單是時下流行的膳食纖維含量，就比燕麥片多了近三倍，比地瓜多了六倍，這也是被推崇為「穀物中的紅寶石」理由之一。

臺灣藜有十多種品系，為臺灣特有種。原住民將之作為熱量補給、釀酒原料及慶典裝飾等運用，株高可長兩公尺多，耐旱、耐高鹽，對貧瘠土地適應力很強，約三個多月熟成。所以，在「瑪家穀倉」參訪時，正在播種的朋友熱情邀約我明年三月底再來，看看盛產的美麗紅色植株。臺灣藜由於多數通體紅艷，花穗豔麗，具黃、橙、紅、紫等色彩，一般俗稱「紅藜」。然而它的「紅」又呈現多樣深淺與色差，有豔紅、嫩紅、梅紅、莓紅、橘紅、薄紅、緋紅、絳紅等等，所以有人稱它「七彩紅藜」，嗯，有沒有覺得臺灣藜更夢幻了。

順便說說「瑪家穀倉」，原居深山的瑪家部落，因莫拉克風災重創屏東山區，地質結構遭到破壞，於2010年1月被核定為安全勘虞地區，後經部落會議決議，配合政府政策全村申請遷入「禮納里」永久屋。如今，新的瑪家部落已成為居民的生活核心，藉由傳統穀倉(Kubav)的落成，部落更顯新氣象。禮納里共有九座教堂，瑪家村三座、好茶村四座、大社村兩座。幾座建築迥異的活動中心，依部落風格創建，有穿山甲造型的龐然大物蟄伏其中，還有如一片葉子飄盪在藍天的活動中心。



特別感謝新化迦南地有機農場

紅藜是臺灣原住民傳統作物之一，通常用於釀製小米酒時，作為酵素酒引，能增添小米酒風味。過去學界甚少研究，而有關紅藜之報導始於日治時期，之後雖有紫藜、食用藜及赤藜等異名之利用，然並無系統分類之正式研究發表。近年經過研究，發現這種狀似小米、似無食用價值的穀粒，卻飽含驚人高量的營養成分，包括與牛肉相近量的蛋白質、高膳食纖維，以及鎂、鋅、鎳、銻等礦物質和必需胺基酸（為人體無法自行合成者）。尤其可貴的是，它更含有高量的甜菜色素、POD、CAT、SOD及多酚化合物等強抗氧化物質（這是我引述行政院農委會臺東農改場的資料）。2008年12月正名為「臺灣藜」。

過去，栽種地為屏東、臺東與花蓮地區原住民的部落。近日，知道了在臺南也有紅藜，新化農場的綠谷西拉雅種了很多，臺糖博物館外也不少，四月初，綠谷西拉雅還有一個以紅藜為名的活動。至於「綠谷西拉雅文化園區」，位在新化區九層嶺、中興林場旁，新化南 168 公路，約過七公里處就會看到指標，接著沿著指標繼續前行約五百公尺，便會看到園區出入口。西拉雅族稱之「Siraya」，臺灣清領時期稱之為「平埔熟番」，現代稱之為平埔族。西拉雅族是臺灣平埔族中人口最多、勢力最盛的一族，主要分佈在嘉南平原到恆春半島之間。但是，之後的漢化與向東遷徙，失去傳統風俗及語言。在近年發起正名運動，要求官方承認其原住民身分，2005年，臺南縣政府率先認定西拉雅族為「縣定原住民族」，2010年再改認為「臺南市定原住民」。

做為未來的健康食品明星，或是說廣泛食用的新興糧食作物，現今已有人開發出紅藜燕麥脆餅、紅藜微波米、紅藜香鬆、紅藜蒸飯、紅藜炸薯球及紅藜米香等。另外，紅藜飲料也已研發成功，這種具有與番茄汁或綠茶相似的還原或自由基清除能力的新飲料，在食安問題充斥的今天，讓我們多了一種好選擇。而理解了「臺灣藜」的身世，似乎也多認識了臺灣，多貼近了她。

王浩一

文史工作者、雜學作家。

學的是數學，喜歡的是建築，醉心的是歷史，現在是工業設計人和品牌管理人。曾任臺南市珍貴老樹保護委員、文化創意產業發展諮詢委員。

著有「府城四書」：《慢食府城》、《在廟口說書》、《黑瓦與老樹》、《漫遊府城：舊城老街裡的新靈魂》。

2014最新作品《當老樹在說話：那一年，他們在臺南種下的樹》。

奇想中西區—臺南Y字路

繁華的中西區，存在諸多微小基地——常讓人遺忘的細長、扁平、夾層中獨立存在城市一角的「火柴盒建築」。本期美印臺南將以不同觀點，重新檢識中西區建築物的多重紋理與趣味故事。

2014/6/7(六) 09:30-11:30

導覽區域：康樂街、仁愛街、看西街教會、正興街

活動辦法：免費參加，須提前線上報名。報名請上文創PLUS-臺南創意中心官網 creativetainan.culture.tainan.gov.tw (活動預定2014/5/23(五)開放報名)

活動名額：30人

洽詢電話：06-2148004



《日治時期繪葉書臺灣風景明信片 臺南州卷》

本書收錄日治時期臺南州相關的明信片，圖片依原件大小、顏色重現，除了每張明信片的解說外，另從日治時期臺灣文獻中摘譯相關文章，呈現出日本統治臺灣五十年間的臺南州風貌及情感。

作者：張良澤、高坂嘉玲 合編

定價：2800元(上、下冊不分售)

購書請洽：臺南市政府文化局 文創發展科 06-2149510



「夏舞茶」蓮花產業行銷系列活動

臺南白河是全臺著名的蓮花產地，本次文化局主辦系列活動，邀請大家品嚐白河的蓮花茶，透過賞花、聞花、品花的過程來感受生活美學，並實地走訪美麗的蓮鄉。

「夏舞茶」蓮花茶席

2014/5/25(日) 第一場11:00-12:00 / 第二場14:00-15:00 / 第三場16:00-17:00

分享人：奉茶茶館 葉東泰

費用：200元/人(現場繳交)



「夏舞茶」蓮花茶展售及體驗

5/31(六)-6/22(日) 每週六、日11:00-17:00

上述活動地點：文創PLUS-臺南創意中心(臺南中西區府前路一段197號)

詳情及報名請上文創PLUS-臺南創意中心官網 creativetainan.culture.tainan.gov.tw

十大創意商品甄選

為發掘代表臺南美好記憶的優質文創商品，臺南市政府文化局辦理「2014臺南市十大創意商品徵選活動」，促進臺南市推動文創產業發展，深化在地文創力量。

報名方式：請上文創PLUS-臺南創意中心官網 creativetainan.culture.tainan.gov.tw

下載「2014臺南市十大創意商品徵選」報名表

洽詢電話：06-2149510#18 林小姐

傳真：06-2145760



新招

臺南老店·創意愛現
文化創意提案募資徵選

臺南老店多采多姿的內涵，
歡迎各方好手一同來發揚光大！



收件期限：

起 2014 7/1 (三) 截止 2014 7/15 (三)

徵求提案：

以臺南老店的故事、產品、技藝、空間、精神或營運方式等文化內涵為基礎，發展創意提案，並公開於 flyingV 群眾募資平台進行募資。

提案資格：

每一提案單位(可為個人或團體)須與臺南老店合作方得提案報名；臺南老店亦可以提案單位名義單獨報名參加。

獎勵：

預計選出5名獲選單位，頒發獎金並予以募資行銷協助。

活動簡章：

- 請至「文創PLUS-臺南創意中心」網站 <http://creativetainan.culture.tainan.gov.tw/> 「最新活動」項下查閱，或搜尋關鍵字「臺南老店·創意愛現」
- 洽詢，請致電06-2149510轉20 或email至 maryry@mail.tainan.gov.tw
- 「文創plus-臺南創意中心」地址：臺南中西區府前路一段197號